



**Rapport annuel 2011**

**bio inspecta**



# Rapport du président du conseil d'administration

Bien entendu – chers collaborateurs de bio.inspecta – notre entreprise est une organisation qui apprend et où les améliorations sont toujours possibles. Comme en témoigne notre pool d'idées interne.

Bien entendu – chers agriculteurs – les contrôles ne font pas partie des moments les plus agréables de l'année.

Bien entendu – chers clients et partenaires commerciaux – le processus de certification peut parfois être bureaucratique et pénible.

Mais: en 2011 également, le développement réjouissant se poursuit dans le pays bio qu'est la Suisse. Pour preuve: de nombreuses publications adhèrent à la tendance lifestyle du bio. Le mouvement de personnes qui s'alimentent consciemment ne cesse de croître. Ce développement prometteur joue également un rôle déterminant pour notre entreprise – en notre qualité de plus important organisme de contrôle. Cependant, l'accroissement du chiffre d'affaires est également synonyme d'augmentation et de professionnalisation des contrôles.

Les statistiques portant sur la précédente année de rapport illustrent clairement cette évolution. En effet, le marché alimentaire bio a fortement progressé. De même, il devient de plus en plus évident que, outre l'alimentaire, les produits

cosmétiques se muent en un marché à croissance. La qualité et la crédibilité élevées des produits bio ont entraîné, en 2011, une hausse considérable de la consommation.

2011 a également vu une mobilisation sans précédent dans notre entreprise: les difficultés en rapport avec le développement de notre filiale en Turquie ont exigé l'engagement absolu de l'ensemble du personnel à Frick ainsi que du conseil d'administration. Grâce à cet effort conjoint et à l'étroite collaboration avec nos partenaires, notamment la société suisse d'assurance qualité SQS et Austria Bio Garantie, nous sommes à présent sur la bonne voie et prêts à relever des défis entièrement nouveaux.

Je remercie tous ceux qui y ont contribué – en particulier mes collègues du CA, notamment le vice-président Urs Niggli, ainsi que le FiBL, dont la collaboration au quotidien est d'une valeur inestimable pour bio.inspecta. Je tiens aussi à remercier notre directeur dynamique, Ueli Steiner, les responsables des départements ainsi que tous les collaborateurs.

Peter Jossen  
Président du conseil d'administration





# Rapport du directeur

L'agriculture biologique demeure la seule approche globale permettant d'assurer une agriculture et une alimentation durables. Fait réjouissant, les surfaces agricoles exploitées biologiquement continuent à augmenter en Europe et atteignent aujourd'hui une part de 10%. Bien que la reconversion au bio n'avance que timidement en Suisse actuellement, d'autres exploitations agricoles ont rejoint le mouvement cette année. Comme à l'ordinaire, bio.inspecta a procédé à leur contrôle tôt dans l'année, afin de leur délivrer leur premier certificat le plus rapidement possible.

Les Suisses demeurent les leaders en matière d'achat de denrées alimentaires produites biologiquement et durablement. En 2011 également, le chiffre d'affaires n'a cessé d'augmenter. Cette évolution exige une industrie alimentaire efficiente. Nous avons pu accompagner les entreprises alimentaires dans leur développement et procéder au contrôle et à la certification de nouveaux produits et services. Afin de proposer à la clientèle une offre exhaustive de prestations «auprès d'un seul interlocuteur», nous avons élargi notre gamme de services. Ainsi, dans le domaine de la pêche durable, nous avons obtenu l'accréditation pour les prestations MSC et ASC.

La publication de certifications, de reconnaissances de label et de produits continue à gagner en importance sur le marché. Au moment de l'achat, les entreprises souhaitent pouvoir s'assurer, en ligne, que les produits soient certifiés. bio.inspecta a su répondre à ce besoin en réalisant, au cours du deuxième semestre, le projet «easy-cert – fit for future». En collaboration avec notre partenaire Austria Bio Garantie, notre plateforme déjà éprouvée a été retravaillée et développée progressivement. La finalisation du projet et la mise en ligne publique de la plateforme sont prévues en mai 2012.

Notre filiale bio.inspecta Ltd. à Izmir s'est bien développée. Notre équipe Turquie a fourni un travail exceptionnel sur place et a peu à peu gagné de nouveaux clients. Les charges liées à l'adaptation interne entre société mère et filiale ont toutefois été plus importantes que prévu. L'équipe de Frick a été capable de combler les pénuries correspondantes et nous avons tout mis en œuvre pour continuer à proposer nos prestations dans la qualité habituelle. Durant l'année 2012, nous procéderons à des changements sur le site d'Izmir, afin de garantir – à l'avenir – un travail efficace conforme à notre devise «Une qualité fascinante – laissez-vous enthousiasmer».



Je tiens à remercier toute l'équipe pour son excellent travail et son engagement de chaque instant. J'adresse également un grand merci à nos clients – pour leur confiance en nos prestations et leur précieuse collaboration.

Ueli Steiner  
Directeur



# Département agriculture

L'offensive bio de Bio Suisse et, en particulier, l'excellente situation actuelle sur le marché des produits bio ont incité certaines grandes exploitations à se reconverter. En 2011, le nombre d'exploitations bio a à nouveau augmenté. Nous enregistrons plus de nouveaux clients que de départs. Le check d'entreprise Bio, destiné aux exploitations envisageant la reconversion, a sensiblement contribué à cette situation. Cette année, plus de cent agriculteurs ont profité de cette offre. Par la suite, 48 exploitations ont opté pour l'agriculture biologique et se sont inscrites chez nous pour le contrôle. Un résultat exceptionnel.

Simon Raguth Tschärner, le successeur d'Ueli Heinrich, s'est rapidement familiarisé avec les nombreuses tâches incombant au responsable régional Grisons/Tessin. Grâce au soutien d'Ueli Heinrich, la transition au sein de la direction régionale s'est opérée sans accroc, ce qui a permis de maintenir un niveau de qualité élevé du contrôle dans cette région importante.

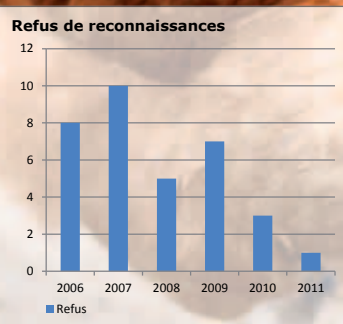
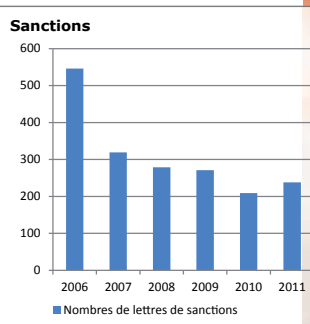
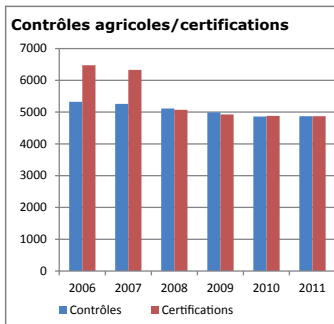
Au total, notre équipe de contrôle a été complétée par sept nouveaux collaborateurs, qui gèrent tous leur propre exploitation bio et bénéficient ainsi d'une expérience fondée dans le domaine de l'agriculture biologique.

Le nombre d'exploitations sanctionnées avec plus de 10 points lors de la certification a baissé cette année. Nous attribuons cette amélioration à la stabilité des directives, mais également à l'intervalle de contrôle annuel. Le point clé du contrôle, à savoir la transformation en sous-traitance dans les exploitations agricoles, a révélé que les consignes/directives ont été majoritairement respectées. Les résultats ont été évalués avec Bio Suisse et les connaissances acquises seront prises en compte dans l'élaboration des directives.

En raison de la dévalorisation de l'euro, on observe une baisse de la rentabilité dans le domaine des mandats internationaux. Des mesures comme la gestion restrictive des coûts et l'augmentation des prix ont été prises afin que ces prestations puissent être proposées de façon rentable. Le marché reste soumis à une forte concurrence. Les scandales autour du bio, notamment en Italie, ont toutefois démontré la nécessité d'un contrôle qualitatif sévère – et celui-ci a son prix.

Tant l'audit de Bio Suisse que le contrôle par le Service d'accréditation SAS ont à nouveau attesté notre qualité en termes de prestations de service. Ces activités exigeantes peuvent uniquement être menées avec le soutien

de contrôleurs engagés, de responsables régionaux méticuleux et d'une équipe motivée à Frick. Nos clients, eux aussi, y contribuent grandement en soutenant notre travail d'inspection par leur collaboration positive. Je tiens donc à remercier toutes les personnes qui participent à l'établissement d'un contrôle bio correct, efficace et respectueux.



Daniel Gürber  
Responsable dép. agriculture



# Département transformation et commerce

Le développement de la clientèle demeure réjouissant. Avec 1809 mandats de contrôle pris en charge, nous avons procédé à plus de contrôles en 2011 que lors de l'année précédente – ce qui démontre que notre offre de prestations est à même de fournir des solutions concrètes répondant aux besoins des entreprises transformatrices et de l'industrie alimentaire. Par le biais d'un nouveau mandat important, nous prévoyons d'accroître encore le nombre d'audits en 2012.

En 2011, la palette de prestations du département transformation et commerce a été élargie. Les services suivants ont ainsi été intégrés:

**Contrôle de produits** – contrôle des désignations et analyses portant sur la commerciabilité

**Spécialiste en labels** – une offre de formation liée à la connaissance des labels

**Fish for Future** – un standard privé pour le poisson et les produits issus de la pêche

**MSC/ASC** – désormais, nous pouvons proposer les prestations pour l'ensemble de la chaîne de produits

**Certification Fromarte** – en collaboration avec l'OIC et SQS

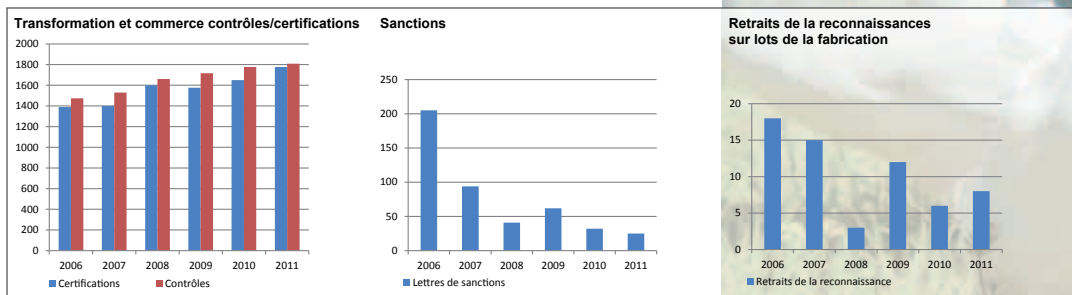
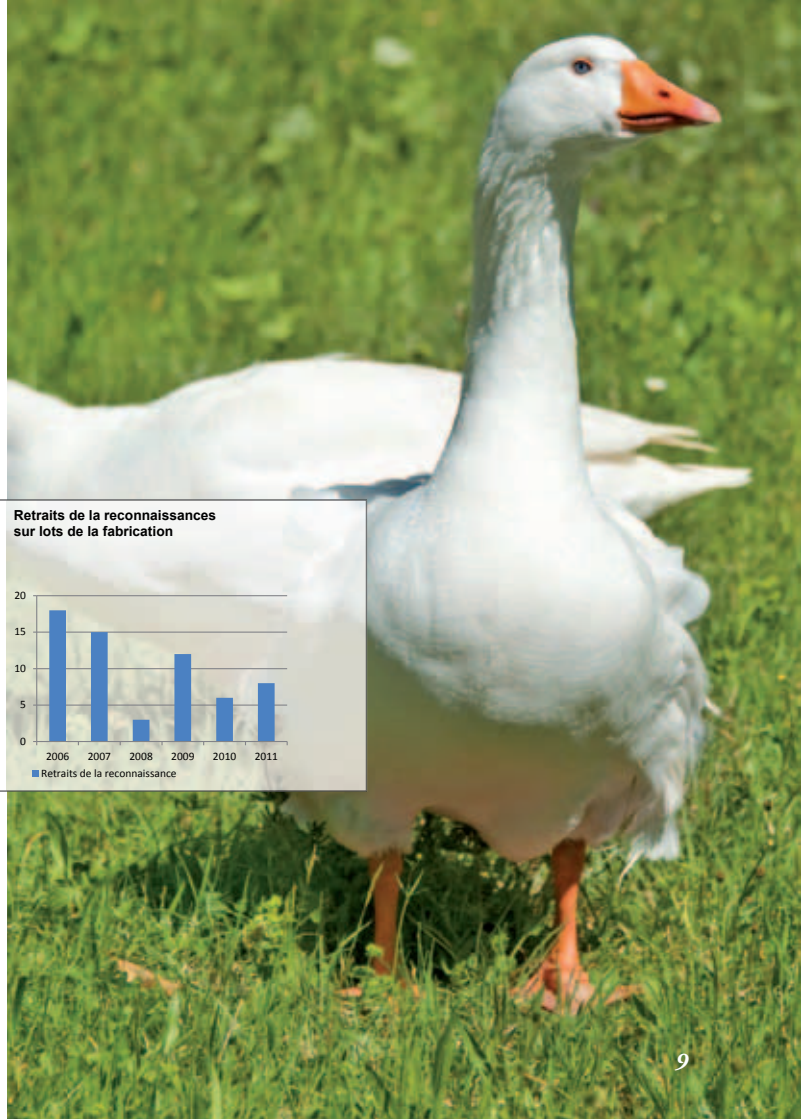
**Bonne pratique pour les centres collecteurs (BPCC)** – audits en combinaison avec d'autres standards, p. ex. bio AOC – en collaboration avec l'OIC

Par le biais de cet élargissement ciblé de l'offre, nous sommes en mesure de répondre encore mieux aux besoins des clients en audits combinés. L'étoffement de l'offre de prestations a notamment été rendu possible par l'intensification de la collaboration avec nos partenaires SQS et OIC. Nous continuons à scruter le marché attentivement et, si nécessaire, pouvons compléter notre gamme de prestations de manière ciblée. Le but étant de continuer à proposer à nos clients un traitement efficace de leurs audits de certification.

La situation du personnel, elle aussi, est réjouissante. Seul un collaborateur nous a quittés pour le Service soleurois d'inspection des denrées alimentaires et a été remplacé par une collaboratrice compétente. Les employés gagnent de l'expérience et des connaissances – et sont ainsi capables d'encadrer nos clients avec de plus en plus de compétence. Le pool conjoint d'auditeurs, exploité avec nos partenaires SQS et OIC, est développé continuellement – de sorte que les standards pour lesquels sont accrédités les partenaires individuels peuvent faire l'objet d'audits combinés.



Le «capital propre» essentiel dont dispose bio.inspecta/q.inspecta est la crédibilité de ses activités et de ses certificats. C'est pourquoi bio.inspecta/q.inspecta continuera à exiger une application stricte des standards et à procéder à des audits approfondis avant toute certification. Cela peut certes paraître complexe à court terme, mais – à long terme – cette philosophie profitera non seulement à nous-mêmes, mais surtout à notre clientèle estimée.



Philippe Scharrer  
Responsable dép. transformation  
et commerce



# Département Business Development

En 2011 également, le département Business Development a soutenu les départements agriculture ainsi que transformation et commerce dans l'élargissement et la fourniture des prestations. Le département a également apporté son soutien au niveau de l'acquisition de nouveaux clients et de l'organisation de manifestations d'information (formation spécialiste en labels) et d'études de faisabilité, comme la vérification des critères sociaux dans les exploitations agricoles, en collaboration avec Bio Suisse.

Une importante partie du travail réside dans l'évaluation des besoins des clients en matière de nouvelles prestations. Au vu du grand nombre de nouveaux labels et services, l'évaluation détaillée ainsi que l'estimation à long terme de la rentabilité et de la crédibilité sont des facteurs cruciaux. C'est sur cette base que bio.inspecta décide ensuite de proposer un label ou une prestation individuellement ou par le biais d'une entreprise partenaire, voire de renoncer à un tel service.

Les principales nouvelles prestations traitées par le département Business Development étaient la préparation des certifications selon l'Aquaculture Stewardship Council (ASC) et le label Round Table for Sustainable Palm Oil (en collabo-

ration avec Agrovot), la certification du programme «Hand in Hand» de Rapunzel, combinant agriculture biologique et critères sociaux, ainsi que le soutien de l'offre «Montagne et alpage». Il est évident que les prestations mentionnées reflètent l'évolution du marché. A ce titre, l'accent porte aussi, de plus en plus souvent, sur le marché durable conventionnel ou général. Le développement de la filiale en Turquie, où d'importants nouveaux clients ont pu être gagnés, a également été soutenu.

La création de nouveaux labels continue inlassablement et pose des exigences croissantes à bio.inspecta, dans la mesure où il s'agit de proposer au client un vaste assortiment auprès d'un seul interlocuteur. A l'avenir, bio.inspecta continuera à scruter méticuleusement le marché, afin de se positionner en fonction de ses forces et d'intégrer, de manière ciblée, de nouveaux champs d'activité à l'échelle nationale et internationale.

Bernd Jauch  
Responsable dép.  
Business Development





# Département administration/finances/RH

Le bilan annuel 2011 reflète un exercice fructueux, mais également très exigeant et laborieux – qui nous a réservé quelques surprises.

**Agriculture:** le département agriculture clôture avec un accroissement réjouissant du chiffre d'affaires par rapport à l'année précédente. Y ont principalement contribué les prestations exhaustives pour le label Bœuf de Pâturage Bio, qui est le premier label suisse à vérifier la traçabilité à l'aide de Labelbase.

**Transformation et commerce:** les revenus liés aux inspections ont augmenté de CHF 50 000.– par rapport à l'année dernière, tandis que les formations «spécialiste en labels», proposées pour la première fois en 2011, ont généré un chiffre d'affaires de CHF 30 000.–. Malheureusement, nous avons perdu un mandat important de plusieurs années dans le domaine du contrôle de produits, de sorte que – globalement – le département a tout juste pu maintenir le chiffre d'affaires de l'année précédente.

En 2011, le **groupe International** a essayé une baisse sensible du chiffre d'affaires de 20% par rapport à l'exercice

précédent. En effet, le niveau des prix très élevé en Suisse – surtout pour les pays en dehors de l'UE – a toujours rendu difficile le positionnement de notre offre à l'échelle internationale. En 2011, la force du franc suisse n'a fait que renforcer cette situation.

**Autres revenus:** le rendement des prestations n'étant pas liées à l'activité de contrôle et de certification – déjà élevé en 2010 – a encore pu être augmenté de CHF 80 000.– en 2011. Ce résultat est dû notamment à l'élargissement d'un mandat dans le domaine de la traçabilité des fournisseurs internationaux. Les gains liés aux services en ligne et aux produits IT proposés par bio.inspecta affichent eux aussi une hausse continue.

**Charges de personnel:** l'augmentation des charges est imputable au développement du nouveau département «Business Development» ainsi qu'à la création d'un poste à 60%, «Responsable de projet IT». La hausse du chiffre d'affaires, la mise en œuvre systématique de la stratégie «Le tout auprès d'un seul interlocuteur» dans le domaine du contrôle et de la certification, mais aussi la diversification de notre offre rendent nos activités quotidiennes passionnantes, mais éga-



lement plus complexes – et donc plus exigeantes. Nous souhaitons être un employeur intéressant et compétitif à l'égard de nos collaborateurs.

**bio.inspecta Ltd. Izmir:** autres pays, autres mœurs. Les grandes différences linguistiques, culturelles et légales entre les mondes des affaires suisse et turc ont fortement mis à contribution les parties prenantes. Malgré le développement très prometteur du chiffre d'affaires en Turquie, bio.inspecta Ltd. présente un bilan déficitaire pour 2011. La participation de 80% à bio.inspecta Ltd. Izmir a été en grande partie amortie.

Dora Studer  
Responsable dép.  
administration/finances/RH





# Bilan au 31.12.

<b>Actif</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	<b>Passif</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
<i>Actif circulant</i>			<i>Fonds étrangers</i>		
Liquidités	209'331.77	503'358.43	<i>Fonds étrangers à court terme</i>		
<i>Créances</i>			Dettes résultants d'achats et de prestations	234'898.85	119'498.71
Créances résultant de ventes et de prestations	1'601'036.05	1'164'780.69	Dettes envers des actionnaires	30'076.20	41'886.40
Créances envers des actionnaires	121'184.10	20'703.15	Autres dettes	228'328.65	159'053.50
Autres créances	332.62	260.41	Compte courant q.inspecta GmbH	4'038.50	3'398.90
Ducroire	-122'000.00	-122'000.00	Compte courant Fondation Abendrot (LPP)	294'692.30	377'353.40
<i>Prêts</i>			Fonds pour le soutien des exploitations suisses	7'610.95	7'000.00
Prêts envers des actionnaires	200'000.00	310'000.00	Fonds pour le soutien des exploitations étrangers	3'000.00	3'000.00
Travaux commencée	44'400.00	51'000.00	Régularisation passifs	325'241.73	209'482.85
Régularisation actifs	116'778.70	98'671.56		<b>1'127'887.18</b>	<b>920'673.76</b>
<b>2'171'063.24</b>	<b>2'026'774.24</b>		<i>Fonds étrangers à long terme</i>		
<i>Actif immobilisé</i>			Prêt	20'000.00	20'000.00
Immobilisations financières	134'321.02	66'931.00		<b>20'000.00</b>	<b>20'000.00</b>
Dépréciation immobilisations financières	-84'190.00	-31'690.00	<i>Fonds propres</i>		
Immobilisations corporelles	118'000.00	110'200.00	Capital-actions	969'500.00	969'500.00
Immobilisations non-corporelles	6'600.00	11'000.00	Réserves légales	122'000.00	118'000.00
<b>174'731.02</b>	<b>156'441.00</b>		Réserves pour actions propres	14'605.00	12'190.00
<b>Total de l'actif</b>	<b>2'345'794.26</b>	<b>2'183'215.24</b>	Réserves libres	40'395.00	42'810.00
			Report bénéfice	41'316.48	41'829.77
			bénéfice de l'exercice	10'090.60	58'211.71
			Bénéfice au bilan	51'407.08	100'041.48
			<b>1'197'907.08</b>	<b>1'242'541.48</b>	
			<b>Total du passif</b>	<b>2'345'794.26</b>	<b>2'183'215.24</b>

# Compte de profits et pertes

	2011 Fr.	2010 Fr.	Divergence +/- Fr.
<i>Chiffre d'affaires</i>			
résultant de la section agricole	3'145'032.37	2'971'355.66	173'676.71
résultant de la section transformation et commerce	1'973'526.25	1'973'058.02	468.23
résultant de la section international	292'346.52	377'752.24	-85'405.72
online-services / IT-projets	92'984.50	89'660.35	3'324.15
Autres produits	383'079.70	308'851.26	74'228.44
Pertes sur créances et ajustement du ducroire	-5'953.20	-7'720.84	1'767.64
<b>Total des produits d'exploitation</b>	<b>5'881'016.14</b>	<b>5'712'956.69</b>	<b>168'059.45</b>
Charges de personnel	-4'198'850.62	-3'934'103.05	-264'747.57
Autres charges de personnel	-501'142.20	-506'130.40	4'988.20
Travaux effectués par des tiers	-254'005.83	-274'038.70	20'032.87
Charges locatives	-131'735.00	-131'735.00	0.00
Entretien, réparation des immobilisations corporelles	-2'770.35	-3'300.05	529.70
Charges liées au matériel roulant	-22'565.95	-24'040.85	1'474.90
Assurance contre les dégâts matériels, taxes, redevances	-60'535.59	-20'591.20	-39'944.39
Frais d'administration et informatique	-448'961.72	-418'456.67	-30'505.05
Frais publicitaires	-64'777.46	-36'079.14	-28'698.32
Frais pour traductions	-35'622.00	-25'244.35	-10'377.65
Autres frais	-30'421.80	-15'249.95	-15'171.85
Charges financières	-18'976.23	-41'985.21	23'008.98
Produit financier	3'054.76	4'918.39	-1'863.63
Amortissements	-100'011.75	-106'349.50	6'337.75
Produits d'exploitation exceptionnelles	0.00	0.00	0.00
Charges exceptionnelles	0.00	-110'000.00	110'000.00
Impôts	-3'603.80	-12'359.30	8'755.50
<b>Total des charges</b>	<b>-5'870'925.54</b>	<b>-5'654'744.98</b>	<b>-216'180.56</b>
<b>bénéfice/perte de l'exercice</b>	<b>10'090.60</b>	<b>58'211.71</b>	<b>-48'121.11</b>

# Affichage des comptes annuels

Seules certaines rubriques suivant l'article 663b CO, nécessaires à la clôture annuelle de l'exploitation, sont reprises ici. Les postes non pertinents n'ont pas été repris.

		<b>2011</b>	<b>2010</b>
– Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles		<b>385'000.00</b>	<b>385'000.00</b>
– Dettes envers les institutions de prévoyance professionnelle		<b>294'692.30</b>	<b>377'353.40</b>
– Actions propres	<b>106 actions à Fr. 115.00</b>	<b>14'605.00</b>	<b>12'190.00</b>
1.1.2011	106 actions à Fr. 115.00		
ventes 2011	21 actions à Fr. 115.00		
ventes 2011	0 actions à Fr. 115.00		
<b>31.12.2011</b>	<b>127 actions à Fr. 115.00</b>		
– Dissolution net der réserves latentes		<b>0</b>	<b>0</b>
– Participation bio.inspecta Ltd., Izmir, Turquie		<b>96'915.02</b>	<b>31'690.00</b>
But: Contrôle et certification des produits et des prestations.			
Capital social: TL 200'000.00			
Participation: 80 %			
– Dépréciation participation bio.inspecta Ltd.,		<b>-84'190.00</b>	<b>-31'690.00</b>
– Participation q.inspecta GmbH, Frick		<b>19'000.00</b>	<b>19'000.00</b>
But: Contrôle et certification des produits et des prestations			
Capital social: Fr. 20'000.00			
Participation: 95 %			
– Participation Austria Bio Garantie, AT-Enzersfeld		<b>Pro memoria</b>	<b>Pro memoria</b>
But: Contrôle de l'authenticité des produits biologiques		<b>1.00</b>	<b>1.00</b>
Capital social: € 72'672.85			
Participation: 11 %			
– Engagement de leasing		<b>9'955.00</b>	<b>15'400.80</b>
Zürcher Kantonalbank Dübendorf, Toshiba Tec			
Switzerland AG, copieurs, fin du contrat 2012			
– Evaluation des risques			
Sur la base d'une évaluation des risques spécifique à l'entreprise, le conseil d'administration s'est penché sur les principaux risques liés aux comptes annuels et, si nécessaire, a pris les mesures qui s'imposent.			

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION SUR LE CONTRÔLE RESTREINT  
 À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES ACTIONNAIRES DE

**BIOINSPECTA AG, FRICK**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de Bioinspecta AG pour l'exercice arrêté au 31. décembre 2011.

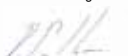
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Berne, le 16 mai 2012 pe/fs  
 1010008B\_engschwab1\_1\_use

Dr. Röthlisberger AG

  
 René Peterhans  
 Expert-comptable diplômé  
 Expert-réviseur  
 (Responsable pour la révision)

  
 Urs Schwab  
 Expert-comptable diplômé  
 Expert-réviseur

Total du bilan au 31.12.2011 CHF 2'345'794.26  
 Bénéfice de l'exercice 2011 CHF 10'090.60



# Proposition d'emploi du bénéfice au bilan

Bénéfice au bilan reporté 1.1.2011 41'316.48

Bénéfice de l'exercice 2011 10'090.60

**Bénéfice au bilan 31.12.2011 51'407.08**

Proposition:

Attribution à la réserve générale 1'000.00

**Report à nouveau 50'407.08**

# Les inspecteurs/-trices et certificateurs/-trices 2011

## **Agriculture**

Aebi Bruno, Sumiswald BE  
Bapst Brunner Ursula, Waltensburg/  
Vuorz GR  
Basler Markus, Zeihen AG  
Bédary Olivier, Montricher VD  
Berweger Ulrich, Stein AR  
Beti Otmaro, San Carlo GR  
Bezzola Armon, Zernez GR  
Blaser Benjamin, Salavaux VD  
Bohnet Simon, Mörel VS  
Bonfadelli Thomas, Ennetmoos NW  
Brändle Josef, Wildhaus SG  
Burch Thomas, Giswil LU  
Burkhalter Martin, Souboz BE  
Casaulta Martin, Lumbrein GR  
Deplazes David, Surrein GR  
Durrer Sepp, Kerns OW  
Fattorini Gianmarco, Balerna TI  
Forrer Ruedi, Wildhaus SG  
Gerber Beat, Zollbrück BE  
Germann Marc, Luzern LU  
Hänni Hans-Joachim, Biel BE

Hänseler Urs, Rafz ZH  
Héritier Jean-Luc, Savièse VS  
Hofstetter Gerhard,  
Zweisimmen BE  
Joss Thomas, Hellbühl LU  
Juon Josua, Zillis GR  
Müller Andreas, Knonau TG  
Müller Roland, Geschinen VS  
Naldoni Michele, Biel BE  
Pfäffli Oswald, Asp AG  
Raguth Tscharner-Patt Simon,  
Scheid GR  
Riatsch-Brun Iris, Vnà GR  
Scherrer Daniel, Bütschwil SG  
Schuesser Werner, Masein GR  
Schneider Martina, Toffen BE  
Schönholzer Simon,  
Schönholzerswilen TG  
Stampanoni Elia, Bigorio TI  
Steiner Franz-Josef, Einsiedeln SZ  
Steiner Jon Peider, Lavin GR  
Thom Jon Paul, Ardez GR  
Treppe-Brägger Georg, Medels GR

## **Transformation et commerce**

Doswald Roman, Schöftland AG  
Eichenberger Ernst, Zollikofen BE  
Gämperli Anna Katharina, Flawil SG  
Jungo Mario, Bern BE  
Kistler Denise, Zollikofen BE  
Peter Marcel, Bischofszell TG  
Walter Robert, Aarberg BE  
Wasem Christian, Bern BE  
Weber Sabine, Bern BE  
Widme Martin, Bern BE  
Züger Stefan, Andwil SG

### **Impressum**

Maquette: Daniel Gorba  
Photos: fotolia.com



# Les comités et les collaborateurs/-trices internes 2011

## **Conseil**

### **d'administration**

Jossen Peter, président  
Niggli Urs,  
vice-président  
Hockenjos Christian  
Küffer Heer Susanne  
Matzenberger Hans  
Zahner Theo

### **Directeur**

Steiner Ueli

### **Administration**

Studer Dora, responsable  
Akbaty Gizem  
Blattner Philipp  
Gläser Patrizia  
Hess Noëmi  
Lemblé Raphael  
Limacher Marina  
Mustafa Admir, apprenti  
Rankin Jennifer

## **Agriculture**

Gürber Daniel, responsable  
Aisslinger Barbara  
Allemann Pius  
Camenzind Nicole  
Droz Selina  
Frick Georg  
Gerber Christoph  
Gregori Claudio  
Heinrich Ueli  
Hermsdorf Jean-Pierre  
Lienhard Simon, apprenti  
Locher Nicole  
Mösch Daniela  
Niederberger Benno  
Obrist Jürg  
Pfäffli Elias  
Rohner Rosmarie  
Segrada Lorin  
Steiner Jasmin  
Widmer Roland  
Wollenberg Martínez  
Meike

## **Activité internationale**

Colakoglu Nesem  
Dumelin Ursina  
Langholz Ralph  
Renner Heike  
Schiess Valentin  
von Arx Simon

## **Transformation et commerce**

Schärer Philippe, responsable  
Berz Brigitte  
Bitzi Roland  
Chatelain Yann  
Friedrich Roman, apprenti  
Gassmann Albert  
Henschen Isabelle  
Kammermann Marisa  
Köhn Renate  
Metzger Stephanie, apprentie  
Mini Raffaella  
Rüegger Martin  
Scheidegger-Zaccardo  
Maria

Voser Alexandra  
Wandeler Remo  
Winistörfer Martin  
Winter Julia  
Zürcher Sara

## **Business Development**

Jauch Bernd, responsable  
Langholz Ralph

## **Commission de recours**

Meyer Armin, président,  
démission 30.06.2011  
Urech Paul, président,  
dès 01.07.2011  
Marti-Moser Alexandra,  
vice-présidente  
Gerber Paul  
Häseli Andi  
Klug Arter Marianne  
Rösch Martina,  
dès 01.07.2011  
Vogel Samuel



## **Nous garantissons votre crédibilité**

De plus en plus de consommatrices et de consommateurs achètent des produits bio. A cet égard, les agriculteurs bio motivés, l'industrie transformatrice particulièrement innovante et le commerce de détail responsable s'engagent en faveur d'une production bio durable des denrées alimentaires.

Au sein de cet important réseau entre producteurs, transformateurs, commerçants et consommateurs, bio.inspecta garantit sécurité, crédibilité et confiance. Le succès de notre action commune relève de cette confiance dans un travail bien fait, contrôlé et durable à tous les échelons et dans tous les domaines.

**bio inspecta**



Ackerstrasse • Case postale • CH-5070 Frick  
Téléphone +41 (0)62 865 63 00 • Fax +41 (0)62 865 63 01  
admin@bio-inspecta.ch • www.bio-inspecta.ch